

ISSN 2616-678X

Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің

ХАБАРШЫСЫ

ВЕСТНИК

Евразийского национального
университета имени Л.Н. Гумилева

BULLETIN

of the L.N. Gumilyov
Eurasian National University

ФИЛОЛОГИЯ сериясы

Серия **ФИЛОЛОГИЯ**

PHILOLOGY Series

№1 (122) / 2018

1995 жылдан бастап шығады

Издается с 1995 года

Founded in 1995

Жылына 4 рет шығады

Выходит 4 раза в год

Published 4 times a year

Астана, 2018

Astana, 2018

Бас редакторы **Дихан Қамзабекұлы**
филология ғылымдарының докторы, проф. (Қазақстан)

Бас редактордың орынбасары **Шолпан Жарқынбекова**
филология ғылымдарының докторы, проф. (Қазақстан)

Редакция алқасы

Аскер оғлы Рамиз	ф.ғ.д., проф. (Әзербайжан)
Ақматалиев Абдылдажан	ф.ғ.д., проф. (Қырғызстан)
Бахтикиреева Улданай	ф.ғ.д., проф. (Ресей)
Беженару Людмила	ф.ғ.д. проф. (Румыния)
Бейсенбаева Жанаргүл	ф.ғ.к., қауымд. проф. (Қазақстан)
Біжкенова Айгүл	ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Жақыпов Жантас	ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Журавлева Евгения	ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Жаң Динжиң	PhD, проф. (Қытай)
Ескеева Мағрипа	ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Ержласун Гүлжанат	PhD, ассос. проф. (Түркия)
Қасқабасов Сейіт	ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Негимов Серік	ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Нұрғали Қадиша	ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Нуриева Фануза	ф.ғ.д., проф. (РФ, Татарстан)
Райхл Карл	ф.ғ.д., проф. (Германия)
Рахманов Носимхан	ф.ғ.д., проф. (Өзбекстан)
Риверс Уильям Патрик	PhD, проф. (АҚШ)
Сәтенова Серікгүл	ф.ғ.д. проф. (Қазақстан)
Султанов Казбек	ф.ғ.д., проф. (Ресей)
Тәжібаева Сәуле	ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Хисамитдинова Фирдаус	ф.ғ.д., проф. (РФ, Башқұртстан)
Чернявская Валерия	ф.ғ.д., проф. (Ресей)
Шәріп Амантай	ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Шәріпова Гүлбану	ф.ғ.к., қауымд. проф. (Қазақстан)
Экиджи Метин	PhD, проф. (Түркия)
Янковский Генрих	PhD, проф. (Польша)

Редакцияның мекенжайы: 010008, Қазақстан, Астана қ., Сатпаев к-сі, 2, 408 б.

Тел.: (7172) 709-500 (ішкі 31413)

E-mail: vest_phil@enu.kz

Жауапты редактор, компьютерде беттеген І.Р. Құрманғалиев

Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің хабаршысы. ФИЛОЛОГИЯ сериясы

Меншіктенуші: ҚР БжҒМ «Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті» ШЖҚ РМК

ҚР Ақпарат және коммуникациялар министрлігінде 27.03.2018 ж. №16996-Ж тіркеу куәлігімен тіркелген.

Мерзімділігі: жылына 4 рет.

Тиражы: 40 дана

Типографияның мекенжайы: 010008, Қазақстан, Астана қ., Қажымұқан к-сі, 12/1, тел.: (7172)709-500 (ішкі 31413)

© Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті

Главный редактор **Дихан Камзабекулы**
доктор филологических наук, проф. (Казахстан)

Зам. главного редактора **Шолпан Жаркынбекова**
доктор филологических наук, проф. (Казахстан)

Редакционная коллегия

Аскероглы Рамиз	д.ф.н., проф. (Эзербайжан)
Акматалиев Абдылдажан	д.ф.н., проф. (Киргизстан)
Бахтикиреева Улданай	д.ф.н., проф. (Россия)
Беженару Людмила	д.ф.н., проф. (Румыния)
Бейсенбаева Жанаргуль	к.ф.н., ассос. проф. (Казахстан)
Бижкенова Айгуль	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Жакыпов Жантас	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Жан Динжин	PhD, проф. (Китай)
Журавлева Евгения	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Ескеева Магрипа	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Ержласун Гульжанат	PhD, ассос. проф. (Турция)
Каскабасов Сейит	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Негимов Серик	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Нургали Кадиша	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Нуриева Фануза	д.ф.н., проф. (РФ, Татарстан)
Райхл Карл	д.ф.н., проф. (Германия)
Рахманов Насимхон	д.ф.н., проф. (Узбекистан)
Риверс Уильям Патрик	PhD, проф. (США)
Сатенова Серикгуль	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Султанов Казбек	д.ф.н., проф. (Россия)
Тажибаева Сауле	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Хисамитдинова Фирдаус	д.ф.н., проф. (РФ, Башкортостан)
Чернявская Валерия	д.ф.н., проф. (Россия)
Шарип Амантай	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Шарипова Гульбану	к.ф.н., ассос. проф. (Казахстан)
Экиджи Метин	PhD, проф. (Турция)
Янковский Хенрих	PhD, проф. (Польша)

Адрес редакции: 010008, Казахстан, г. Астана, ул. Сатпаева, 2, каб. 408
Тел.: (7172) 709-500 (вн. 31413)
E-mail: vest_phil@enu.kz

Ответственный редактор, компьютерная верстка И.Р. Курмангалиев

Вестник Евразийского национального университета имени Л.Н. Гумилева. Серия ФИЛОЛОГИЯ
Собственник: РГП на ПХВ «Евразийский национальный университет имени Л.Н. Гумилева» МОН РК
Зарегистрирован Министерством информации и коммуникаций РК под номером №16996-Ж от 27.03.2018г.
Периодичность: 4 раза в год
Тираж: 40 экземпляров
Адрес типографии: 010008, Казахстан, г. Астана, ул. Кажимукана, 12/1, тел.: (7172)709-500 (вн.31413)

Editor-in-Chief **Dihan Kamzabekuly**
Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)

Deputy Editor-in-Chief **Zharkynbekova Sholpan**
Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)

Editorial board

Asker ogly Ramiz	Doctor of philology, Prof. (Azerbaijan)
Akmataliyev Abdildajan	Doctor of philology, Prof. (Kyrgyzstan)
Bakhtikireeva Uldanai	Doctor of philology, Prof (Russia)
Beisenbayeva Zhanargul	Can. of philology, assos. Prof (Kazakhstan)
Bezhenaru Lyudmila	Doctor of philology, Prof (Romania)
Bizhkenova Aigul	Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Chernyavskaya Valeriya	Doctor of philology, Prof. (Russia)
Erzhiasun Güljanat	PhD, assos. Prof (Turkey)
Yeskeyeva Magripa	Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Henryk Jankowski	PhD, Prof. (Poland)
Kaskabassov Seit	Doctor of philology, Prof (Kazakhstan)
Khisamitdinova Firdaus	Doctor of philology, Prof. (RF, Bashkortostan)
Metin Ekiji	PhD, Prof. (Turkey)
Negimov Serik	Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Nurgali Kadisha	Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Nurieva Fanuza	Doctor of philology, Prof. (RF, Tatarstan)
Reichl Karl	Doctor of philology, Prof. (Germany)
Rakhmanov Nasimhon	Doctor of philology, Prof. (Uzbekistan)
Rivers William Patrick	PhD, Prof. (USA)
Satenova Serikkul	Doctor of philology, Prof (Kazakhstan)
Sultanov Kazbek	Doctor of philology, Prof. (Russia)
Sharip Amantaj	Doctor of philology, Prof (Kazakhstan)
Sharipova Gulbanu	Can. of philology, assos. Prof. (Kazakhstan)
Tazhybayeva Saule	Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Zhakypov Zhantas	Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Zhang Dingjing	PhD, Prof. (China)
Zhuravleva Yevgeniya	Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)

Editorial address: 2, Satpayev str., of.408, Astana, Kazakhstan, 010008
Tel.: (7172) 709-500 (ext. 31413)
E-mail: vest_phil@enu.kz

Executive editor, computer layout: I.R. Kurmangalyev

Bulletin of the L.N.Gumilyov Eurasian National University PHILOLOGY Series

Owner: Republican State Enterprise in the capacity of economic conduct «L.N.Gumilyov Eurasian National University» Ministry of Education and Science of the Republic of Kazakhstan
Registered by Ministry of information and communication of Republic of Kazakhstan. Registration certificate No 16996-Ж from 27.03.2018

Periodicity: 4 times a year Circulation: 40 copies

Address of printing house: 12/1 Kazhimukan str., Astana, Kazakhstan 010008; tel.: (7172) 709-500 (ext.31413)

© L.N.Gumilyov Eurasian National University

Мазмұны

<i>Абдыханова Б.А., Нергиз Бирай</i> Интертекстуалдылық теориясы мен прецедентті құбылыс арасындағы байланыс	8
<i>Аймолдина Ә.А.</i> Искерлік дискурс зерттеудің әлеуметтік және когнитивтік аспектіліктерінің қатынастары	14
<i>Алефиренко Н.Ф., Нұртазина М.Б.</i> Тіл ғылымындағы қазіргі заманғы үрдістер: ғылыми зерттеулердің векторлары	20
<i>Гауриева Г.М., Кадырова Е.Б.</i> Лексикалық құзыреттілікті қалыптастыруда ағылшын тілі сабағында ой-талқыларды қолдану	32
<i>Жапанова М.Е.</i> Әбдіжәміл Нұрпейісовтың «Қан мен тер» романындағы иіс-жады ұстанымдарының көркемдік ерекшелігі	37
<i>Жұмсақбаев А.Т.</i> Джон Толкиеннің «Сақиналардың патшасы» трилогиясының жанрлық құбылысы	46
<i>Жұматаев Е.</i> Әдеби тіл мен әлеуметтік желі: тіл бәсекелестігі мен әдеби тілдің қазіргі сипаты	50
<i>Зилинька М.Н.</i> Шыңғыс Айтматовтың шығармаларындағы фразеологизмдерді аударудың ерекшеліктері	58
<i>Қадысқызы А., Хасенова Р.Т., Құлахметова Ж.Т.</i> Қазақстандағы оралмандар және олардың әлеуметтік-мәдени бейімделуі	64
<i>Қасымова Ә.Ә.</i> Қазақ және түрік тілдеріндегі қоштасу этикетіне қатысты қалып сөздердің лингво-мәдени сипаты	71
<i>Латанова Р.У., Заркешеева А.Е., Хамитова А.Ф.</i> Қазақстандық жоғары оқу орындары студенттеріне ағылшын тілін үйретуде Action Research әдісін енгізу жолы	76
<i>Мейрамбекова Л.К., Сейтова Ш.Б., Есенғалиева А.М.</i> Бір буынды түбір етістіктің «қыпшақтық» корпусындағы вокализм жүйесінде салыстырмалы сипаттамасы ..	81
<i>Матбек Н.Қ., Садықова Р.К.</i> Ноғай әдеби тілінің қалыптасуы	88
<i>Мырзағалиева Т.Е., Шәріпова Г.А.</i> Құран поэтологиясындағы орыс универсумы ..	95
<i>Нұртазина М.Б., Амрина З.Ж.</i> Білім берудегі «Polycultural World» жүйесін қамтамасыз етуге арналған кәсіби лингвистика	105
<i>Оразбаева Э.С.</i> Онкологиялық терминдерді талдау және аудару	112
<i>Өтелбай Г. Т.</i> «Кемпіркосақ» баламасының туыс және шет тілдердегі ұқсастығы мен ерекшелігі	119
<i>Садықова А. Т., Қабдырашева Б. Н.</i> І. Есенберлин шығармаларындағы тарихи тұлғалар бейнесі	125
<i>Сейтова Ш.Б.</i> Кейбір этноатаулардың ақпараттық уәжі (Шығыс Қазақстан аймағы материалдары негізінде)	132
<i>Сәдуақасұлы Ж., Махамбетова А.</i> Қазақ тіл білімінде лепті сөйлемдердің зерттелу жайы	138
<i>Симбаева С.О., Қайыпбаева М. М.</i> Тілді аудармасыз оқыту және тілдің фонетикалық интерпритациясы	143
<i>Шәріпова Г.А.</i> Исламдық мәдени универсиумы	147
<i>Шәріп А.Ж.</i> Хүсейін Жавид және XX ғасыр басындағы қазақ поэзиясы: рухани ізденістер мен көркемдік ерекшеліктер	151
<i>Шоқабаетова С.С.</i> Сөзжасамның фонетикамен байланысы туралы	162

Содержание

<i>Абдыханова Б.А., Нергиз Бирай</i> Взаимосвязь прецедентных текстов и интертекстуальности	8
<i>Аймолдина А.А.</i> Взаимосвязь социальных и когнитивных аспектов изучения делового дискурса	14
<i>Алефиренко Н.Ф., Нуртазина М.Б.</i> Современные тенденции в науке о языке: векторы научного поиска	20
<i>Гауриева Г.М., Кадырова Е.Б.</i> Использование мозгового штурма для формирования лексической компетентности на уроках английского языка	32
<i>Жапанова М.Е.</i> Художественные особенности памяти запаха в романе Абдижамиля Нурпеисова «Кровь и пот»	37
<i>Жумсакбаев А.Т.</i> Жанровая феноменальность трилогии Джона Толкиена «Властелин колец»	46
<i>Жуматаев Е.</i> Литературный язык и социальные сети: конкурентоспособность и современность казахского языка	50
<i>Зилинька М.Н.</i> Особенности перевода фразеологизмов в произведениях Чингиза Айтматова	58
<i>Кадыскызы А., Хасенова Р.Т., Кулахметова Ж.Т.</i> Оралманы в Казахстане и их социально-культурная адаптация	64
<i>Касымова А.А.</i> Лингво-культурологический анализ лингвистических единиц, связанных с этикой прощения казахского и турецкого языков	71
<i>Латанова Р.У., Заркешева А., Хамитова А.Г.</i> Пути внедрения Action Research в обучении английскому языку студентов высших учебных заведений в Казахстане.....	76
<i>Мейрамбекова Л.К., Сейтова Ш.Б., Есенгалиева А.М.</i> Сравнительно-сопоставительная характеристика односложных глаголов в системе вокализма языков кипчакской группы	81
<i>Матбек Н.К., Садыкова Р.К.</i> Формирование ногайского литературного языка.....	88
<i>Мурзагалиева Т.Е., Шарипова Г.А.</i> Русский универсум коранической поэтологии.....	95
<i>Нуртазина М.Б., Амрина З.Ж.</i> Polycultural World: Компетентный подход в профессиональной лингвистике для образования	105
<i>Оразбаева Э.С.</i> Анализ и перевод онкологических терминов	112
<i>Отелбай Г. Т.</i> Аналогия и особенность эквивалента «Кемпірқосак» у родственных и иностранных языков	119
<i>Садыкова А.Т., Кабдырашева Б.Н.</i> Образ исторических личностей в творчестве И.Есенберлина	125
<i>Сейтова Ш.Б.</i> Информационное содержание некоторых этнонаименований	132
<i>Садуакасулы Ж., Махамбетова А.</i> Обстоятельства исследования восклицательных предложений казахского языка	138
<i>Симбаева С., Кайытбаева М.М.</i> Обучение языка без перевода и фонетическая интерпретация языка	143
<i>Шарипова Г.А.</i> Исламский универсум культуры	147
<i>Шарип А.Ж.</i> Гусейн Джавид и казахская поэзия начала XX века: духовные искания и художественные особенности	151
<i>Шокабаева С.С.</i> О связи словообразования с фонетикой	162

Contents

<i>Abdyhanova B.A., Nergiz Biraj</i> Interrelation of precedent texts and intertextuality	8
<i>Aimoldina A.A.</i> Interconnection of Social and Cognitive Aspects in Business Discourse Studying	14
<i>Alefrenko N.F., Nurtazina M.B.</i> Modern trends in the science of language: vectors of scientific research	20
<i>Gauriyeva G.M., Kadyrova Ye.B.</i> Use of brainstorming for the formation of lexical competence in English class	32
<i>Japanova M.E.</i> Artistic features of the memory of the smell in the novel «Blood and Sweat» by Abdizhamil Nurpeisov	37
<i>Zhumsakbayev A.T.</i> Genre's phenomenon of John Tolkien's trilogy «The Lord of the Rings»	46
<i>Zhumataev E.</i> Analysis of the translation into the Kazakh language interjections in the piece	50
<i>Zilinka M.N.</i> The peculiarities of phraseological units translation in book's of Chingiz Aitmatov	58
<i>Kadyskyzy A., Khassenova R. T., Kulakhmetova Zh.T.</i> Oralman in Kazakhstan and their Socio-Cultural Adaptation	64
<i>Kasymova A.A.</i> Linguistic and Cultural Analysis of Linguistic Units Associated with Ethics of Farewell to Kazakh and Turkish Languages	71
<i>Latanova R.U., Zarkesheva A.E., Khamitova A.G.</i> The ways of planning action research in teaching english for students in higher schools of Kazakhstan	76
<i>Meirambekova L.K., Seiitova Sh. B., Esengalieva A.M.</i> Comparative characteristic of monosyllabic verbs in the vocalism system of the languages of the Kipchak group	81
<i>Matbek N.K., Sadykova R.K.</i> Formation of Nogai literary language	88
<i>Murzagaliyeva T.E. , Sharipova G.A.</i> Russian Universum of Quranic Poetology.....	95
<i>Nurtazina M.B., Amrina Z.Zh.</i> Polycultural World: a competent approach in professional Linguistic for education	105
<i>Orazbayeva E.S.</i> Analysis and translation of cancer terms	112
<i>Otelbay G. T.</i> The analogy and peculiarity of the «Кемпірқосақ» alternative in relatives and foreign languages	119
<i>Sadykova A.T., Kabdyrasheva B.N.</i> The image of historical personalities in the creative work of I.Esenberlin	125
<i>Seiitova Sh. B.</i> Informational motives of some ethnonyms	132
<i>Saduakasuly Zh., Makhambetova A.</i> The study of exclamatory sentences of the kazakh language	138
<i>Simbaeva S.O. Kaiypbayeva M. M.</i> Phonetic interpretation of the language without translation	143
<i>Sharipova G.A.</i> Islamic Universum of Culture	147
<i>Sharip A.Zh.</i> Hussain Jawid and Kazakh poetry of early 20th century: spiritual quest and artistic features	151
<i>Shokabayeva S.</i> Connection of word-formation with phones	162

МРНТИ17.09.91

Т.Е. Мурзагалиева¹, Г.А. Шарипова²¹Владимирский государственный университет им. А.Г. и Н.Г.Столетовых, Владимир, Россия²Евразийский национальный университет им. Л.Н.Гумилева, Астана, Казахстан

(E-mail: gulbanu_enu@mail.ru)

Русский универсум коранической поэтологии

Аннотация. В предлагаемой статье определяются и рассматриваются образцы русской поэзии середины XIX – начала XX веков, которые восходят к «Подражаниям Корану» А.С. Пушкина. В процессе анализа художественных текстов актуализируются тема пророка и его откровения, хронотоп пути героя и окружающая его действительность. В подобном подходе оказываются существенными такие структурно-смысловые особенности русской коранической поэзии, как мотивы творения трехчастная картина мира, элементы солнечной мифологии, танатологический пейзаж, умиротворяющая символика воды, а также архетип рая, что являет метафору гедонистического блаженства и пустыня ночи, что конструирует ситуацию явления ангелов и мн. др.

Утверждается актуальность литературоведческой проблемы, вынесенной в заглавие статьи. Моделируются аспекты последующих исследований на материале произведений XX века.

Ключевые слова: А.С. Пушкин, Я.П. Полонский, И.А. Бунин, К.Д. Бальмонт, Творец, Коран, духовно-биографический, коллизии, символ, демиургический, хронотоп пути.

Введение. В предлагаемой статье «Подражания Корану» А.С. Пушкина прочитываются не только как художественный труд «во славу Корана», о чем писал сам поэт [1, 106 стр.], но и труд – созвучный по изображению коранической эсхатологии и космогонии творениям Я.П. Полонского, К.Д. Бальмонта, И.А. Бунина. Также затрагиваются другие особенности исламского универсума культуры, отразившиеся в произведениях литературы.

Постановка задачи. Исследователи установили, что Пушкин дал вольную обработку основных положений 33 сур Корана. За небольшим исключением они составляют ранние – мекканские – откровения Мухаммада, прошедшего испытания высокой степенью сакрального, прямого, слова Всевышнего. Вознося хвалу Творцу всего видимого и невидимого, углубляясь в раздумья о быстротечности жизни и вечности неба, проповедник новой религии мучительно переживал раздражительное неприятие соплеменников-традиционалистов. Об этом повествуют самые композиционно сложные третья и четвертая «Подражания» Пушкина, которые художественно структурируют содержание почти двух десятков глав Корана и являют высокую степень образно-смысловой мотивации духовно-биографического пути пророка.

Начало третьего стихотворения проявляет кораническое [2]: «Он нахмурился и отвернулся от того, что подошел к нему слепой» [Сура 80:1-2]. Имеется в виду образ Мухаммада раннего периода проповеднической деятельности, о чем следует у Пушкина:

Смутясь, нахмурился пророк,
Слепца послышав приближенье:
Бежит да не дерзнет порок
Ему являть недоуменье [1, 189 б.].

В центре внимания трагически серьезного лирического героя не столько образ пророка, сколько образ духовно незрячего человека, который поэтом назван непосредственно «слепец», другой раз – «порок», к таким же, как он, относимы следующие далее в стихотворении эпитеты: «строптивые», «нечестивые». Его, «слепца», называний у Пушкина больше, нежели самого пророка – одинокого странствователя духа. Подобное прослеживается и в стихотворении Полонского «Из Корана» (1844), в котором ряд «слепцов», что «ощупью» «в потемках бродят», эпитет- но расширен: «строптивые», «малодушные», «коварно-злые», «непослушные». По сути – это пушкинский пафос, возженный идеей поэта-пророка. Кораническое стихотворение

Полонского создает тему присутствия невидимого, но предостерегающего «Я» Господа и тему богонеоставленности Мухаммада, чаявшего снять пелену с глаз нечестивых соплеменников:

Скажи строптивым, малодушным,
Коварно-злым и непослушным,
Что в неразумении своем
Меня слепцы лишь не находят
И не идут прямым путем,
А ощупью в потемках бродят [3, 41 б.].

И, наконец, поэтически воссозданное эмоциональное состояние пророка у Пушкина и императивный накал стихотворения Полонского «расшифровывают» драматические коллизии тринадцати – мирных – лет проповеднической деятельности избранника Аллаха, которые были связаны с гонениями в его родном городе Мекке и попыткой покушения на жизнь благочестивого искателя истины.

Методология и методы исследования. Пытаясь проникнуть в тайну Мухаммада и отбрасывая лживые нагромождения вокруг его имени, Т. Карлейль писал: «Он продолжал проповедовать тем, кто хотел слушать его, продолжал распространять свое учение среди пилигримов, приходивших в Мекку, приобретать то там, то здесь последователей. Беспредельные споры, ненависть, явная и скрытая опасность сопровождали его повсюду» [4, 52 б.]. То есть, до вынужденного бегства из родного города Мухаммад возвещал ниспосланную ему Книгу, глагол Аллаха, «по-пушкински»: «не понуждая нечестивых».

И в недоумении мог спросить: «Почто кичится человек?» Затем в стихотворении Пушкина разворачивается свиток предначертанного свыше «недолгого века», что вьет нить жизни человека возвращением его, говоря словами Корана, «в низжайшее из низких» [2, Сура 95:5]. Поэтическая метафора «недолгий век» атрибутирует глубинный смысл исканий Мухаммада: во всем и над всеми существует единый Творец, человек должен подчиняться Ему за то, что ниспослано людям в этом мире. А это, по пушкинскому «Подражанию», «и плоды, и хлеб, и финик, и олива»; и благословенье земных трудов, садов и нив. То есть, составляющие поюсторонний мир повседневной-бытовой и великая действительности.

Поэтическое представление визуального и осязаемого проявления идеи высшего творения совпадает с контекстом коранического вероучения, изложенного в суре «Нахмурился», которая напоминает о чуде творения: Пусть же посмотрит человек на свою пищу, / как Мы пролили воду ливнем, / потом рассекли землю трещинами / и взрастили на ней зерна, / и виноград, и траву, / и маслины, и пальмы, / и сады густые, / и фрукты, и растения / на пользу вам и вашим животным [2, 80:24-32].

Мотив поклонения мощи Аллаха и гимнологическое приятие этих реалий, где переплелись и верхний мир, что дождем серебряным при звуках грома шумит, и мир подземный, что питает соками змееобразный корень, и рис, и терн, и виноград, и срединный мир, что в знойный день поит святою влагой и усталого верблюда и того, кто жаждет, – звучит из уст героя-пророка в стихотворении Полонского «Магомет перед омовением» (1844):
О благодатная, святая влага! / Со всех сторон, / С востока солнца до заката солнца, / Объемля мир, / Из облаков на жаждущие нивы / Не ты ль дождем / Серебряным, при звуках грома, / Шумишь – как дух, / Когда по воздуху, очам незримый, / Несется Он, / По сторонам разбрасывая складки / Своих одежд! [3, 40 б.].

Одухотворенный неоскудевающим источником всего живого, ниспосланного Свыше, лирический герой поэта повсюду зрит великий мир, в котором древний универсальный символ воды становится метафорой божественной милости и жизнеспособности.

Результаты и их обсуждение. Вложенная во все сущее энергетика воды в финальной картине произведения имеет демиургическое начало: если даже «земля сторит и лопнет камень», то и тогда умиротворяющая стихия воды неизбывна: Лишь ты одна / Кипящими

зальешь волнами / Развалины / Пылающего мира, и густой, / Горячий дым Прокатится, гонимый ветром, / Из края в край / [3, 41 б.].

Благодатная фундаментальность образа-мотива воды, которая имеет глубокую укорененность в самых различных мифологиях и религиозных традициях, далее связана с ритуальными обертнами очищающей силы. И это, в согласии с мусульманской этикой обрядоведения, для лирического героя-пророка Полонского имеет ценностный смысл предмолитвенной практики омовения и целительства:

О, благодатная, святая влага!
Обмой меня –
И освежи меня, и напои
Того, кто жаждет! [там же].

Стихотворение И.А. Бунина «Ковсерь» (1903), названное поначалу «Мираж», преобразовывает действительность по-иному. В новом варианте загадочного заглавия имелся в виду коранический образ-топос, сведение о котором было вынесено в эпитафия: «Мы дали тебе Ковсерь» [5, 125]. Бунин предлагает символично-аллегорическое толкование первого аята суры «Обильный» [2, 65:108:1]: «Поистине, Мы даровали тебе обильный! [Источник]». Относимая исследователями Корана к древнейшей в серии борьбы Мухаммада с врагами, эта сура напоминала последователям пророка о священном источнике Ковсере, который, по преданию мусульман, течет в раю – Джиннате. Как сакральная мифологема имеет значение блага и мотивирована образом «верха» блаженства для верующих.

Подобно произведению Полонского, в «Ковсере» Бунина нет пространственного разлада между небом и землей и использован образ-мотив воды. Но образно-метафорическая система стихотворения совершенно иная. Посюсторонний мир не отягощен ни физическим присутствием человека, ни его повседневностью. Более того, благодаря образу солнца, трансформированному в «адский огонь», – «здесь царство снов»:

На сотни верст безлюдны
Солончаков нагие берега.
Но воды в них – небесны изумрудны
И шелк песков белее, чем снега.
В шелках песков лишь сизые полыни
Растит Аллах для кочевых отар,
И небеса здесь несказанно сини,
И солнце в них – как адский огонь. Сакар [5, 125 с.].

Благодетельный и одновременно губительный образ солнца во всевластии своем объединяет воедино небо и землю, создавая как мотивы животворения, так и разрушения. Мифологизирование образа дневной звезды связано с эмблематикой красного цвета, несущего в контексте стихотворения негативный смысл. Отстраненный наблюдатель подвергает художественной кодировке безжизненные знаки его беспощадного движения – такие как сухая земля, которая выцветает белой солью (солончаки), и шелк песков, который транспонируется в снежный саван. Объединяющие проявления земного, зримого мира, в бунинской мифопоэтике коранического, таким образом, маркируют символику цвета и мотив зыбкости. Белый цвет выступает символом неутолимой смерти и уподобляется мотиву неустойчивости бытия. Существенное сходство синего и сизого насыщает цветовую гамму печального, и это не противоречит символической мифологии синего цвета, «прекрасного ничто», в созерцании которого находили темное, чувство холода, а также напоминание тени. Из бракосочетания земли и неба возникшие воды солончаков связаны в «Ковсере» не только с синим цветом, но и с изумрудом. Символизм последнего основан на весеннем зеленом цвете, атрибутирующем быстротечную потенцию засушливых областей Аравии и, вероятно, по этой причине священном для исламского мира. В некоторых мифологиях

названный камень ассоциировался не только с водой, дождем, но и с луной. По лунной метафоре возможно допустить, что изумрудность вод в поэтике бунинского стихотворения связана с рассудочным умозрительным знанием, а не с откровением, которое более корреспондирует с синим цветом.

Следуя кораническому мотиву ожидания «другого» мира, который, в отличие от мира земного, обещает идеал совершенной жизни, Бунин использует мифологему солнца как метафору грезы-мечты (в тексте «мираж») об уходе «за грань земли печальной»:

И в знойный час, когда мираж зеркальный
Сольет весь мир в один великий сон,
В безбрежный блеск, за грань земли печальной,
В сады Джиннат уносит душу он [5, 125 с.].

Освобождение от земного сна-яви обнаруживает на ассоциативном уровне образ человека, душа которого, преодолевая неопределенности завесу (в тексте «туман»), может оказаться на пути к откровению, к познанию истинной жизни. И это звучало в согласии с коранической этикой богоугодного кодекса жизни. Притягательную силу имеет картина благостного мира, завершаемая нравоописательным назиданием мотивов терпения и веры:

А там течет, там льется за туманом

Река всех рек, лазурная Ковсерь,
И всей земле, всем племенам и странам
Сулит покой. Терпи, молись – и верь [5, 125 с.].

Обозначив мифологему солнца сквозное противостояние видимой и незримой реальностей, Бунин транспонирует концепцию коранического мотивом «реки всех рек», т.е. «Ковсеря». Локализованное в заглавии это слово являет таинственно-загадочное. Повторяемое в основном тексте стихотворения словосочетанием «лазурная Ковсерь» так же мало о чем говорит, хотя и выступает новым, топографическим, элементом сюжета. В форме целого высказывания эпиграфически варьируется в побочном тексте, но продолжает хранить тайну. Узнаванию бунинской энигматики способствует мусульманская мифология, углубившись в содержание которой можно обнаружить архетип райского пространства: сада благодати, где нет ни солнца, ни мороза и ждут уверовавших в слово пророка «реки из воды не портящейся и реки из молока, вкус которого не меняется, и реки из вина, приятного для пьющих, и реки из меда очищенного» [2, 47:16-17]. (Заметим, сакральная гидронимия – Ковсерь – являет метафору гедонистического блаженства. Иман Валерия Порохова в комментариях к «образной притче Рая» пишет, что здесь «следует чисто метафорическая символика, перечисление напитков для напоения духа, сердца, чувств и услащения жизни в целом» [6, 776 стр.]. Комментируя эти стихи коранической топографии, И.Ю. Крачковский в свое время отметил их как факт первых подробностей о райских реках [2, 609 б.]).

Возвращаясь к семантической структуре стихотворения Бунина, отметим, образ-мотив воды, как и в произведении Полонского («Магомет перед омовением»), происхождения божественно-небесного. Но если у Полонского названный мотив выполняет функцию архаического символа жизнотворящих сил на земле, то у Бунина – топографирует расположенный на восьми небесных сферах мусульманский рай, Джиннат (Джанна), и имеет кораническую символику потустороннего мира, благодать которой являет хроматическая метафора лазури.

Из сказанного следует: образ-мотив воды в произведении Бунина трансформируется в образ-топос и далее – в архетип райского пространства, реализуя тем самым мотив противостояния жизни земной и жизни вечной. По бунинскому лирическому герою, достижение последней возможно, но при условии соблюдения дидактической триады «терпение – молитва – вера», что сходно с императивной этикой ислама – покорности.

Сопоставительное прочтение коранических произведений Бунина (а их, судя по

первому тому собрания сочинений писателя, несколько десятков), позволяет выделить ряд параллелей, который связан с мотивом безлюдья. Став ключевым в рассмотренном выше «Ковсере», бунинский мотив безлюдья атрибутирует религиозно-сценную близость к «Подражаниям Корану» Пушкина: эмоционально-значимое пространство, вмещающее глубокий смысл биографического, мистического и символического пути героя – основателя ислама. Параллельное прочтение бунинских стихотворений и коранического текста выявляет события домединского периода жизни Мухаммада, когда окружающие не были способны понять учения одинокого искателя истины и подвергали его осуждению и гонениям. В стихотворении Бунина «Магомет в изгнании» (1906) устами лирического героя-пророка вводится мотив безлюдья, о чем он который «говорил тоскуя»:

Предан я пустыне и безлюдью,
Отрешен от всех, кого люблю я! [5, 193 с.].

История изгнанничества Мухаммада в поэтическом изложении Бунина опирается на кораническую суру «Джинны», т.е. на «другой текст», и позволяет обнаружить конкретные схождения биографического и мистического. В 619 году скончались жена Мухаммада Хадиджа, которая с полным доверием относилась к религиозным исканиям своего мужа, и дядя пророка, Абу-Талиб, который, хотя и отвергал новое учение, не лишил племянника своего покровительства. С их смертью обрывалась сердечная связь с родной Меккой, и значительно сужалось пространство духовно-родственного окружения героя. Жизнь его была в опасности. В поисках прибежища Мухаммад со своим приемным сыном Зейдом отправляется в город Таиф. Но и здесь проповедь ислама была безуспешной. Более того, враждебно настроенные слушатели подвергли пришельцев избиению. После постигшей неудачи, во время ночной молитвы, удрученный и трагически одинокий Мухаммад увидел несметное число джиннов, которые слушали его слово и, вместе с ним поклоняясь Аллаху [2, 72:1-19], убежденно произнесли: «Поистине, слышали мы Коран дивный!» [2, 72:1]. По мусульманской мифологии эти духи чаще всего олицетворяли зло и связаны с дьяволом. Но некоторые из них уверовали в Мухаммада. Так сильно и животворно было его слово, прораставшее во мраке пустынной ночи как свет из тьмы.

Таким образом, печальные признания странствующего и отверженного Бунинского пророка, звучащие «как источник, позабытый Богом», слышат «духи», которые пролетали «над пустыней в сумерки». Символическое предопределение места и времени пребывания героя пустыней и сумраком ночи конструирует ситуацию Откровения и имеет, что немало важно в контексте стихотворения, значение мистического пути. Душа проповедни, отъединенного от живых слушателей, находит участие лишь со стороны посланцев небесных сфер. Акцентуация своеобразного момента общения неперсонифицированных божеств и выломившегося из своей среды героя предельно лапидарна:

И сказали Духи: «Недостойно
Быть пророку слабым и усталым».
И пророк печально и спокойно
Отвечал: «Я жаловался скалам» [5, 194 с.].

Хронотоп пути героя, продолжающийся «в сумерках жизни», судя по стихотворению «К востоку» (1903-1906), был умоощен характерным для поэта Бунина образным рядом ориентальных реалий: «снежных гор чалмы», «зной пустыни», «мертвые холмы», «горькая полынь»:

Вот и скрылись, позабылись снежных гор чалмы.
Зной пустыни, путь к Востоку, мертвые холмы.
Каменистый, красно-серый, мутный океан
На восток уходит, в знойный, в голубой туман.
И все жарче, шире веет из степей теплынь,
И все суше, слаще пахнет горькая полынь.

И холмы все безнадежней. Глина, роговик...

День тут светел, бесконечен, вечер синь и дик [5, 187 с.].

Характеризуя состояние души лирического героя, «пустынные» образы вместе с типично бунинской палитрой цвета (белый, красно-серый, голубой, синий) не только сопутствуют герою-страннику, но и суггестируют тему безлюдья и его вселенской тоски в безмолвии ночи. Смысловой доминантой момента становится почти inferнальная природная стихия пустыни: здесь «холмы все безнадежней», «звезды сумрачно горят», и «где-то между скал, /Как дитя, как джинн пустыни, плачется шакал» [5, 187 с.]. В восточной традиции шакал – зловонное существо, несущее разрушение или зло. Но в контексте поэтического сравнения с дитя и джинном, который, по Корану, нередко считается родственным Аллаху [2, 37:158], жалоба-плач шакала символизирует мотив забвения и богооставленности всего и вся в пустыне одиночества.

Семантическим развитием образов природной стихии является и дневной хроно-топ пути в Мекку, изображенный в стихотворении «Щебечут пестрокрылые чекканки» (1907). Лирический регистр дорожных переживаний героя при виде птиц, щебечущих на «глиняных могильных бугорках», возможно, связан с представлением о птицах как человеческих душах и воплощенных существах мотива бессмертия:

Щебечут пестрокрылые чекканки
На глиняных могильных бугорках [5, 212 с.].

Однако возникаемые далее образы-топосы древних стоянок, перигелийный зной, царство песков и отсутствие вещно-человеческой наполненности дороги в Мекку создают символическую модель пути-повествования о безлюдье в мире людей, о хрупкости человеческой жизни пред ликом Вечности:

Дорога в Мекку. Древние стоянки
В пустыне, в зное, на песках [5, 212 с.].

Доминирующее начало разрушительной энергетики солнца и песка, организующей художественный текст двух этих произведений («К востоку», «Щебечут пестрокрылые чекканки»), создает образ-концепт танатологического пейзажа. Его объемлющее значение подчеркнуто лапидарно – «Кругом погост». Метафора погоста в соединении с метафорой знойной пустыни являет в художественном пространстве стихотворения знак темпорального времени – исторического, психологического, время исчерпанности пути праведных, т.е. не похожее на древний путь паломничества и покаянного очищения:

Где вы, хаджи? Где ваши дромадеры?
Вдали слюдой блестят солончаки.
Кругом погост. Бугры рогаты, серы,
Как голых седел арчаки [5, 213 с.].

Повторяющийся мотив утраты духовности в хронотопе физических и духовных скитаний бунинского героя аллегорично связан с переживаниями пушкинского героя о «слепце», который далеко не полагает достойного величия в осознании своей ничтожности пред Тем, кто «с неба дни его хранит». Более того, как показывает Пушкин (четвертое «Подражание Корану», «безумной гордостью обильный») человек представляет свои творящие силы богоравными:

Я также, рек он, жизнь дарую,
Я также смертью наказую:
С тобою, Боже, равен я [1, 190 с.].

Категорическим приглашением к со-Творению разгневанный у Пушкина Господь повелевает нечестивому человеку, дабы смирить его гордыню:

Подъемлю солнце Я с востока;
С заката подыми его! [1, 190 с.].

Что бы ни мнил о себе человек – не «на все подъята длань» его, и Божественность нерукотворима. Со-бытие возможно, но – если с Богом в душе и в жизни-созидании. Образ пушкинского «слепца» отражает глубинный смысл поэтического текста: в третьем «Подражании» он символизирует детскость человека, в четвертом – «гордость обильную», сравнимую с молодостью, скажем, базаровского нигилизма. И только в зрелости приходит осознание того, что природа – храм, а не мастерская. Такова изначальная – по велению Свыше – Со-творенность человека, не позволяющая ему солнцу подъять с заката (с Запада. Ср.: мысль древних – «свет с Востока» и открытие нового времени – «закат Европы»). Апокалиптическое видение судьбы «нечестивых» Пушкин раскрывает в третьем стихотворении по кораническому сюжету: «А когда затрубят в трубу, то это – в день тот день тяжелый. Для неверных нелегкий» [2, 74:8-10]:

Но дважды ангел вострубит,
 На землю гром небесный грянет:
 И брат от брата побежит,
 И сын от матери отпрянет [1, 190 с.].

Тогда, как предрекает поэт, «обезображенные страхом», «все пред Бога притекут» И в этой апокалипсической картине Страшного суда, где сплелись мифология и теология, ритмы поэзии и души, доминируют мотивы наказания «нечестивых», которые «падут, покрыты пламенем и прахом».

Картина того «дня тяжелого» более развернута, например, в суре «Весть» [2:17-30], которую можно атрибутировать по Переводу смыслов Корана Иман В. Пороховой [6]:

Поистине, День разделенья
 уж назначен –
 Тот День,
 Когда раздастся трубный глас
 И толпами пойдете вы;
 Вратами распахнутся небеса,
 Исчезнут горы, словно в мираже.
 Поистине, засадою предстанет Ад,
 Обителью предназначенья
 для неверных.
 И пребывать им там навечно,
 И не вкушать им там ни влаги,
 ни прохлады,
 Помимо питья из жидкости кипящей
 И темного питья из нечистот,
 Что станет им достойным воздаяньем, –
 Ведь на расплату (за свои грехи)
 Они надежд не возлагали
 И, сея ложь, отвергли все знаменья
 Наши.
 Мы же все сочли и записали.
 Вкусите же (награду за свои грехи) –
 И никакого усиления удач и благ
 Мы (в жизни этой) вам не предоставим,
 Помимо возрастания (в Аду) всех наказаний.

Сравним в переводе И.Ю. Крачковского: «Поистине – день деления есть некий срок, тот день, когда подуют в трубу, и придете вы толпами. И небо откроется и станет вратами, и сдвинутся горы и станут миражем. Поистине, геена – есть засада, для престу-

пивших – место возврата, в котором они пробудут века, не вкушая там ни прохлады, ни питья, кроме кипятку и гною, воздаяние соответственное. Ведь они не надеялись на расчет и считали ложью Наши знамения лживо. И каждую вещь Мы сочли, записав. Вкусите же, Мы не прибавим вам ничего, кроме наказания!» [2, 78:17-30].

Подобные кораническим смысловые и образные ассоциации возникают в незаконченной драматической поэме «Магомет» Полонского, который воссоздает описанный в священной Книге миф кары небесной, предрекая адские муки тем, кто сам являлся вместилищем зла:

Пророк, напomini маловерным,
Что я приду нелицемерным
Судом судить, и будет течь
Река огня в тот день, и будут
Их на цепях железных жечь [4, 41с.].

С описанными картинами Страшного дня, безусловно, сходно изображение вселенской катастрофы в стихотворении Бунина «Судный день» (1912), которая случится в день встречи людей со своим Владыкой и Творцом. Мрачный символ возмездия соединяет, казалось бы, несоединимое в уподоблении земной тверди коже (оболочке):

Щит загудит и Ты восстанешь, Боже,
И тень падет Твоя на судный дол,
И будет твердь подобна красной коже,
Повергнутой кожевником в рассол [5, 273 с.].

Возможна проекция поэтического образа «Судного дня» на коранический интертекст – стих суры «Всемиловитый» в переводе Иман Валерии Пороховой [6, 55:37]:

Расколется небесный свод
И примет алый цвет,
Подобный цвету лепестков цветка иль (закосневшей кожи).

Как в кораническом стихе, так и в бунинском тексте визуально-хроматическая символика того «дня» проецирует сходную inferнальную деталь «кожа» («красная», «закосневшая»). Иной мотив судьбы связан с образами «блаженных», которые погибли в сражениях за новую веру. «Подражание» шестое Пушкина утверждает, что «теперь они вошли в Эдем и потонули в наслажденье». Пушкинскую тему рая «топографирует» стихотворение К.Д. Бальмонта «Оттуда» (1900), написанное в согласии с кораническим обещанием «садов», которые ждут «реками омовенны» [2, 2:25] всех праведников:

Я обещаю вам сады,
Где поселитесь вы навеки,
Где свежесть утренней звезды,
Где спят нешепчущие реки.
Я призываю вас в страну,
Где нет печали, ни заката,
Я посвящу вас в тишину,
Откуда к бурям нет возврата [7, 96-97 с.].

Погружая благочестивых в райские пределы, Бальмонт, как и Пушкин, связывает свои поэтические манифестации сада – Эдема – с идеей созидательного приятия Слова пророка и его обещанием райской жизни: «Обещал Аллах верующим мужчинам и женщинам сады, где внизу текут реки, – для вечного пребывания там, – и благие жилища в садах вечности. А благоволение Аллаха – больше; это – великая удача!» [2, 9:73(72)]. Поэтически постигаемая Бальмонтом картина блаженной «тишины» и «нешепчущих рек» предсказана одной из аллегорий ада и рая в суре «Падающие» [2, 56:11-56], где свет воздаяния праведникам противопоставит мраку адского бытия грешников. Кроме того, кораническое произведение Бальмонта дополняет изображенные в стихотворении Полонского «Магомет перед

омовением» пространственные ориентиры земного бытия, предполагающие вертикаль духовного восхождения: «Идите все на зов звезды» (Ср.: с лестницей Иакова). И увидится тогда, по словам поэта, в садах «с неомраченными цветами» «то, одно», «что никогда вам не изменит» [7, 97 с.].

Заключение. Однако в мире, утопающем в грехах, не каждому дано уверовать в мысль о восходящей лестнице пророка – таков сквозной мотив содержание Н.С. Гумилева притч-пьес «Дитя Аллаха». Гумилевское изображение отсутствия в мире людей идеала духовного восхождения прямо противоположно ориентирам стихотворения Бальмонта «Оттуда». Еще более разительно звучит романтическая убежденность Гумилева в том, что сад «с неомраченными цветами» возможен на земле. Истолкование художественного мира сказки-пьесы поэта – это уже новая тема.

Пока же необходимо отметить, что такие явления исламского универсума культуры, как мотив судьбы и идея созидательного приятия учения героя-пророка, повторяемые после пушкинских «Подражаний Корану» в поэтических манифестациях русской литературы, относимы к ее лучшим ориентальным концептам. Став единицей коллективного – коранического – знания, они актуализируют метафизические концепты «душа», «вера», «благочестие», «покорность» и отсылают к духовным ценностям мира невидимого, сокровенного. Пример своеобразного осмысления такого рода культурного концепта и его отвержения можно обнаружить в рассказе Габита Мусрепова «Легенда о Ер-Каптагае». Герой казахского писателя не понимает языка священного Писания мусульман, однако, слушая кораническое песнопение, чувствует необыкновенную силу таинственной Книги, способной преобразить не только душу, но и жизнь человека. Но это уже также новая тема...

Список литературы

- 1 Пушкин А.С. Полн. собр. соч. в 10 т. - Ленинград: Наука, 1979. Т.1. - с. 193.
- 2 Коран. Перевод и комментарии И.Ю. Крачковского. - Баку: Язычы, 1990. -с. 744.
- 3 Полонский Я.П. Собр. соч. в 2 т. Т.1.-Москва: Художественная литература,-1986. - с. 41.
- 4 Карлейль Томас. Теперь и прежде / Сост., подг. тексты и примеч. Р.К. Медведевой. - Москва: Республика, 1994. - с. 415. (Библиотека этической мысли).
- 5 Бунин И.А. Собр. соч. в 6 т. Т.1. Стихотворения; Переводы / Ред. кол. Ю. Бондарев, О. Михайлов, В. Рынкевич. - Москва: Художественная литература, 1987. -с. 687.
- 6 Коран. Перевод смыслов и комментарии Иман Валерии Пороховой. 7-е изд. - Москва: РИПОЛ КЛАССИК, 2002. -с. 800.
- 7 Бальмонт К.Д. Избранное: Стихотворения. Переводы. Статьи / Сост., вступ. ст. и коммент. Д.Г. Макагоненко. - Москва: Правда, 1991. -с. 608.

Т.Е. Мырзағалиева¹, Г.А. Шәріпова²

¹А.Г. және Н.Г. Столетов атындағы Владимир мемлекеттік университеті, Владимир, Ресей

²Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті, Астана, Қазақстан

Құран поэтологиясындағы орыс универсиумы.

Андатпа. Ұсынылған мақалада XIX ғасыр ортасы мен XX ғасыр басындағы орыс поэзиясының А.С. Пушкиннің «Құранға еліктеу» шығармасы сияқты үлгілері анықталып қарастырылады. Талдау барысында пайғамбар мен оның аян тақырыбы, батыр жолының хронотопы мен қоршаған ортасы өзекті тақырыпқа айналады. Аталған пайымдауда орыс құран поэзиясының құрылымдық-мағыналық ерекшеліктері: шығарма мотивтері, үш бөліктен тұратын әлем көрінісі, солярлық мифология элементтері, танатологиялық пейзаж, тыныштықты білдіретін су рәміздері, гедонистикалық ләззат метафорасында көрініс табатын жұмбақ архетипі, періште құбылыстары жағдайын қалыптастыратын түн шөлі және т.б. ерекшеліктері маңызды тақырыпқа айналады.

Мақала тақырыбына арқау болған мән-мағына - әдебиеттану мәселесінде өзекті болуына, болашақта арнайы зерттеулер мен зерделеу аспектілері ретінде қарастырылады деп сенеміз.

Түйін сөздер: А.С. Пушкин, Я.П. Полонский, И.А. Бунин, К.Д. Бальмонт, Жаратушы-құдірет, Құран, жанның биографиялық әлемі, коллизии, символ, демиургиялық, архетип, хронотопиялық тіршілік жолы.

T.A. Murzagaliyeva¹, G.A. Sharipova²

¹*Vladimir State University named after A.G. and N.G. Stoletov, Vladimir, Russia*

²*L.N. Gumilev Eurasian National University, Astana, Kazakhstan*

Russian Universum of Quranic Poetology

Abstract. The proposed article defines and considers samples of Russian poetry of the middle and the beginning of the 20th centuries, going back to the “Imitations of the Koran” by A.S. Pushkin. In the process of analysis, the topic of the prophet and his revelations, the chronotope of the hero’s way and the reality surrounding him, are actualized. In this interpretation, the structural and semantic features of Russian Quranic poetry are relevant: the motifs of creation, the three-part picture of the world, the elements of solar mythology, the tanatological landscape, the calming symbolism of water, the archetype of paradise, which is the metaphor of hedonistic bliss, the desert of the night, constructing the situation of the phenomenon of angels,

The urgency of the literary criticism problem, which was taken into the title of the article, is affirmed. The aspects of subsequent research are modeled.

Key words: A.S. Pushkin, Ya.P. Polonsky, I.A. Bunin, K.D. Balmont, the Creator, the Koran, the spiritual-biographical, collisions, the symbol, the demiurgic, the archetype, the chronotope of the path.

References

- 1 Pushkin A.S. Poln. sobr. soch. v 10 t. [Full. collect. op. in 10 tons]. (Nauka, Leningrad, 1979. T.I. s. 193). [in Russian]
- 2 Koran. Perevod i kommentarii I.Yu. Krachkovskogo. [Koran. Translation and comments I.Yu. Krachkovsky]. (Baku, Yazychy, 1990. s. 744). [in Russian]
- 3 Polonskiy Ya.P. Sobr. soch. v 2 t. T.I. [Coll. op. in 2 tons of T.1]. - Moskva: Hudozh., 1986. -s. 41.
- 4 Karleyl Tomas. Teper i prezhde / Sost., podg. teksty i primech. R.K. Medvedevoy. [Now and before / Comp., Prep. texts and notes. R.K. Medvedev’s]. (Respublika, Moskva, 1994. s. 415). (B-ka eticheskoy mysli). [in Russian]
- 5 Bunin I.A. Sobr. soch. v 6 t. T.1. Stihotvoreniya; Perevody / Red kol. Yu. Bondarev, O. Mihaylov, V. Rynkevich. [Coll. op. in 6 tons. T.1. Poems; Translations / Red count. Yu. Bondarev, O. Mikhailov, V. Rynkevich]. (Hudozh. lit., Moskva, 1987. s. 687). [in Russian]
- 6 Koran. Perevod smyslov i kommentarii Iman Valerii Porohovoy. 7-e izd. [Koran. Translation of meanings and comments by Iman Valerii Porokhovoy]. -(RIPOL KLASSIK, Moskva, 2002. s. 800).
- 7 Balmont K.D. Izbrannoe: Stihotvoreniya. Perevody. Stati / Sost., vstup. st. i komment. D.G. Makagonenko. [Balmont K.D. Selected: Poems. Translations. Articles / Comp., Intro. Art. and comments. D.G. Makagonenko.]. (Pravda, Moskva, 1991, s. 608). [in Russian]

Сведения об авторах:

Мурзагалиева Т.Е. - кандидат филологических наук, Владимирский государственный университет им. А.Г. и Н.Г.Столетовых, Владимир, Россия

Шарипова Г.А. - кандидат филологических наук, Евразийский национальный университет им. Л.Н.Гумилева, Астана, Казахстан

Murzagaliyeva T.E. - Candidate of Philological Sciences, Vladimir State University named after A.G. and N.G. Stoletov, Vladimir, Russia

Sharipova G.A. - Candidate of Philological Sciences, L.N. Gumilyov Eurasian National University, Astana, Kazakhstan

**«Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің Хабаршысы.
Филология сериясы» журналында мақала жариялау ережесі**

1. **Журналдың мақсаты.** Әдебиеттану және тілтану саласындағы ғылыми зерттеу нәтижелерін, филология ғылымының өзекті мәселелерін, тіл және әдебиет саласындағы оқыту әдістемесін, ғылыми конференцияның мағыналы материалдарын, библиографиялық шолу мен сыни тақырыптағы ғылыми құндылығы бар, мұқият тексеруден өткен материалдарды жариялау.

2. **Журналда мақала жариялаушы автор** мақаланың қол қойылған 1 дана қағаз нұсқасын Ғылыми басылымдар бөліміне (редакцияға, мекенжайы: 010008, Қазақстан Республикасы, Астана қаласы, Қ. Сәтпаев көшесі, 2, Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті, Бас ғимарат, 408 кабинет) және **vest_phil@enu.kz** электрондық пошталарына **Word** форматындағы нұсқаларын жіберу қажет. Мақала мәтінінің қағаз нұсқасы мен электронды нұсқалары бірдей болулары қажет.

Мақалалар қазақ, орыс, ағылшын тілдерінде қабылданады.

3. Автордың қолжазбаны редакцияға жіберуі мақаланың Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің хабаршысында басуға келісімін, шетел тіліне аударылып қайта басылуына келісімін білдіреді. Автор мақаланы редакцияға жіберу арқылы автор туралы мәліметтің дұрыстығына, мақала көшірілмегендігіне (плагиаттың жоқтығына) және басқа да заңсыз көшірмелердің жоқтығына кепілдеме береді.

4. **Мақаланың көлемі** 8 беттен кем болмауы және 16 беттен аспауға тиіс.

5. **Мақаланың құрылымы:** (қағаз беті - **A4**, кітап сұлбасында, беттеу жолы бар жағынан – 20 мм. Шрифт: **Times New Roman** - нұсқасында, әріптің көлемі (кегель) - **14**);

6. **ГТАМР** <http://grnti.ru/> - бірінші жолдың сол жақтауында;

Автор(лар)дың аты-жөні – жолдың ортасында, қою кіші әріппен жазылады;

Мекеменің толық атауы, қаласы, мемлекеті (егер авторлар әртүрлі мекемеде жұмыс істейтін болса, онда әр автордың жұмыс орны қасында курсивпен жазылуы керек) – жолдың ортасында;

Автор(лар)дың **E-mail-ы** – жақша ішінде, курсивпен, жолдың ортасында;

Мақала атауы – жолдың ортасында, жартылай қою кіші әріппен жазылады;

Аңдатпа - 100-200 сөз; формуласыз, мақаланың атауын мейлінше қайталамауы қажет; әдебиеттерге сілтемелер болмауы қажет; мақаланың құрылысын (**кіріспесі, мақаланың мақсаты мен міндеттері, қарастырылып отырған сұрақтың зерттеу әдістері, нәтижелері мен талқылаулары, қорытындысы**) сақтай отырып, мақаланың қысқаша мазмұны берілуі қажет.

Түйін сөздер (6-8 сөз немесе сөз тіркесі) - Түйін сөздер мақала мазмұнын ашатын, мейлінше мақала атауы мен аннотациядағы сөздерді қайталамай, мақала мазмұнындағы көп кездесетін сөздерді қолдану қажет. Сонымен қатар, ақпараттық-ізвестіру жүйелерінде мақаланы жеңіл табуға мүмкіндік беретін ғылым салаларының терминдерін қолдану қажет.

Негізгі мәтін мақаланың мақсаты, міндеттері, қарастырылып отырған сұрақтың тарихы, зерттеу әдістері, нәтижелер/талқылау, қорытынды бөлімдерін қамтуы қажет – жола-ралық интервал - 1, азат жол «қызыл жолдан» - 1,25см, беттеу жолағы – еніне сай жасалады. Таблица, суреттер – аталғаннан кейін орналастырылады. Әр таблица, сурет қасында оның аталуы болу қажет. Сурет айқын әрі сканерден өтпеген болуы керек.

Мақаладағы формулалар тек мәтінде оларға сілтеме берілсе ғана нөмірленеді.

Жалпы қолданыста бар аббревиатуралар мен қысқартулардан басқалары міндетті түрде алғаш қолданғанда түсініктеме берілуі қажет.

Қаржылай көмек туралы ақпарат бірінші бетте көрсетіледі.

Әдебиеттер тізімі

Мәтінде әдебиеттерге сілтеме тікжақшаға алынады. Мәтіндегі әдебиеттер тізіміне сілтемелердің нөмірленуі мәтінде қолданылуына қатысты жүргізіледі: мәтінде кездескен әдебиетке алғашқы сілтеме [1, 253 б.] арқылы, екінші сілтеме [2, 182 б.] арқылы т.с.с. жүргізіледі.

Әдебиеттер тізімінде кітаптың жалпы бет көлемі көрсетіледі.

Жарияланбаған еңбектерге сілтемелер жасалмайды. Сонымен қатар, рецензиядан өтпеген басылымдарға да сілтемелер жасалмайды (әдебиеттер тізімін, әдебиеттер тізімінің ағылшынша әзірлеу үлгісін төмендегі мақаланы рәсімдеу үлгісінен қараңыз).

Мақала соңындағы әдебиеттер тізімінен кейін библиографиялық мәліметтер орыс және ағылшын тілінде (егер мақала қазақ тілінде жазылса), қазақ және ағылшын тілінде (егер мақала орыс тілінде жазылса), орыс және қазақ тілінде (егер мақала ағылшын тілінде жазылған болса) беріледі.

Авторлар туралы мәлімет: автордың аты-жөні, ғылыми атағы, қызметі, жұмыс орны, жұмыс орнының мекен-жайы, телефон, e-mail – қазақ, орыс және ағылшын тілдерінде толтырылады.

7. Қолжазба мұқият тексерілген болуы қажет. Техникалық талаптарға сай келмеген қолжазбалар қайта өңдеуге қайтарылады. Қолжазбаның кейін қайтарылуы, оның журналда басылуына жіберілуін білдірмейді. Редакцияға түскен мақала жабық (анонимді) тексеруге жіберіледі. Барлық рецензиялар авторларға жіберіледі. Автор (рецензент мақаланы түзетуге ұсыныс берген жағдайда) үш күн аралығында қайта қарап, қолжазбаның түзетілген нұсқасын редакцияға қайта жіберуі керек. Рецензент **жарамсыз** деп таныған мақала қайтара қарастырылмайды. Мақаланың түзетілген нұсқасы мен автордың рецензентке жауабы редакцияға жіберіледі.

8. Төлемақы. Басылымға рұқсат етілген мақала авторларына төлем жасау туралы ескертіледі. Төлем көлемі 2018 жылға ЕҰУ қызметкерлері үшін 4500 тенге және басқа ұйым қызметкерлеріне 5500 тенге болып белгіленді.

Рекзивизиттер:

Цеснабанк: КБЕ16
БИН 010140003594
РНН 031400075610
ИИК KZ 91998
ВТВ 0000003104
TSES KZ KA

Положение о рукописях, представляемых в журнал «Вестник Евразийского национального университета имени Л.Н.Гумилева. Серия Филология»

1. **Цель журнала.** Публикация тщательно отобранных оригинальных научных работ в области литературоведения и языкознания, отражающие актуальные проблемы филологических наук, методы преподавания языка и литературы, а также наиболее значительные материалы научных конференций, библиографические обзоры и рецензии.

2. **Автору, желающему опубликовать статью в журнале** необходимо представить рукопись в твердой копии (распечатанном варианте) в одном экземпляре, подписанном автором в Отдел научных изданий (по адресу: 010008, Казахстан, г. Астана, ул. Сатпаева, 2, Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева, Учебно-административный корпус, каб. 408) и по e-mail **vest_phil@enu.kz**. При этом должно быть строго выдержано соответствие между **Word**-файлом и твердой копией.

Язык публикаций: Казахский, русский, английский.

3. Отправление статей в редакцию означает согласие авторов на право Издателя, Евразийского национального университета имени Л.Н. Гумилева, издания статей в журнале и переиздания их на любом иностранном языке. Представляя текст работы для публикации в журнале, автор гарантирует правильность всех сведений о себе, отсутствие плагиата и других форм неправомерного заимствования в рукописи, надлежащее оформление всех заимствований текста, таблиц, схем, иллюстраций.

4. **Объем статьи** не должен превышать 16 страниц (от 8 страниц).

5. **Схема построения статьи** (страница – А4, книжная ориентация, поля со всех сторон – 20 мм. Шрифт: тип – Times New Roman, размер (кегель) - 14):

ГРНТИ <http://grnti.ru/> - первая строка, слева

Инициалы и Фамилию автора(ов)- выравнивание по центру, курсив

Полное наименование организации, город, страна (если авторы работают в разных организациях, необходимо поставить одинаковый значок около фамилии автора и соответствующей организации)

E-mail автора(ов) – в скобках курсив

Название статьи – выравнивание по центру полужирным шрифтом

Аннотация (100-200 слов; не должна содержать формулы, по содержанию повторять название статьи; не должна содержать библиографические ссылки; должна отражать краткое содержание статьи, сохраняя структуру статьи – введение, постановка задачи, цели, история, методы исследования, результаты/обсуждение, заключение/выводы).

Ключевые слова (6-8 слов/словосочетаний).

Ключевые слова должны отражать основное содержание статьи, использовать термины из текста статьи, а также термины, определяющие предметную область и включающие другие важные понятия, позволяющие облегчить и расширить возможности нахождения статьи средствами информационно-поисковой системы).

Основной текст статьи должен содержать введение, постановку задачи, цели, историю, методы исследования, результаты/обсуждение, заключение/выводы – межстрочный интервал – 1, отступ «красной строки» -1,25 см, выравнивание по ширине.

Таблицы, рисунки необходимо располагать после упоминания. С каждой иллюстрацией должна следовать надпись. Рисунки должны быть четкими, чистыми, несканированными. В статье нумеруются лишь те формулы, на которые по тексту есть ссылки.

Все аббревиатуры и сокращения, за исключением заведомо общеизвестных, должны быть расшифрованы при первом употреблении в тексте.

Сведения о финансовой поддержке работы указываются на первой странице в виде сноски.

Список литературы

В тексте ссылки обозначаются в квадратных скобках. Ссылки должны быть пронумерованы строго по порядку упоминания в тексте. Первая ссылка в тексте на литературу должна иметь номер [1, 153 с.], вторая - [2, 185 с.] и т.д. Ссылка на книгу в основном тексте статьи должна сопровождаться указанием использованных страниц (например, [1, 45 с.]). Ссылки на неопубликованные работы не допускаются. Нежелательны ссылки на нецензурируемые издания (примеры описания списка литературы, описания списка литературы на английском языке см. ниже в образце оформления статьи).

В конце статьи, после списка литературы, необходимо указать библиографические данные на русском и английском языках (если статья оформлена на казахском языке), на казахском и английском языках (если статья оформлена на русском языке) и на русском и казахском языках (если статья оформлена на английском языке).

Сведения об авторах: фамилия, имя, отчество, научная степень, должность, место работы, полный служебный адрес, телефон, e-mail – на казахском, русском и английском языках.

6. Рукопись должна быть тщательно выверена. Рукописи, не соответствующие техническим требованиям, будут возвращены на доработку. Возвращение на доработку не означает, что рукопись принята к опубликованию.

7. Работа с электронной корректурой. Статьи, поступившие в Отдел научных изданий (редакция), отправляются на анонимное рецензирование. Все рецензии по статье отправляются автору. Авторам в течение трех дней необходимо отправить корректуру статьи. Статьи, получившие отрицательную рецензию к повторному рассмотрению не принимаются. Исправленные варианты статей и ответ автора рецензенту присылаются в редакцию. Статьи, имеющие положительные рецензии, представляются редколлегии журнала для обсуждения и утверждения для публикации.

Периодичность журнала: 4 раза в год.

8. Оплата. Авторам, получившим положительное заключение к опубликованию необходимо произвести оплату по следующим реквизитам (для сотрудников ЕНУ – 4500 тенге, для сторонних организаций – 5500 тенге):

Реквизиты:

Цеснабанк: КБЕ16
БИН 010140003594
РНН 031400075610
ИИК KZ 91998
ВТВ 0000003104
TSES KZ KA

Provision on articles submitted to the journal “Bulletin of L.N. Gumilyov Eurasian National University. Philology Series”

1. Publication of carefully selected original scientific works in the fields of literary studies, linguistics, reflecting the actual problems of philology, teaching language methods and literature, the most significant materials of scientific conferences, bibliographic summaries and reviews.

2. An author who wishes to publish an article in a journal must submit the article in hard copy (printed version) in one copy, signed by the author to the scientific publication office (at the address: 010008, Republic of Kazakhstan, Astana, Satpayev St., 2. L.N. Gumilyov Eurasian National University, Main Building, room 408) and by e-mail **vest_phil@enu.kz** in Word format. At the same time, the correspondence between Word-version and the hard copy must be strictly maintained.

Language of publications: Kazakh, Russian, English.

3. Submission of articles to the scientific publication office means the authors' consent to the right of the Publisher, L.N. Gumilyov Eurasian National University, to publish articles in the journal and the re-publication of it in any foreign language. Submitting the text of the work for publication in the journal, the author guarantees the correctness of all information about himself, the lack of plagiarism and other forms of improper borrowing in the article, the proper formulation of all borrowings of text, tables, diagrams, illustrations.

4. **The volume of the article** should not exceed 18 pages (from 6 pages).

5. **Structure of the article** (page – A4 format, portrait orientation, page margins on all sides - 20 mm. Font: type - Times New Roman, font size - 14)

GRNTI <http://grnti.ru/> - first line, left

Initials and Surname of the author (s) - center alignment, italics

Full name of the organization, city, country (if the authors work in different organizations, you need to put the same icon next to the name of the author and the corresponding organization) - center alignment, italics

Author's e-mail (s)- in brackets, italics

Article title - center alignment, bold

Abstract (100-200 words, it should not contain a formula, the article title should not repeat in the content, it should not contain bibliographic references, it should reflect the summary of the article, preserving the structure of the article - introduction, problem statement, goals, history, research methods, results /discussion, conclusion).

Key words (6-8 words/word combination. Keywords should reflect the main content of the article, use terms from the article, as well as terms that define the subject area and include other important concepts that make it easier and more convenient to find the article using the information retrieval system).

The main text of the article should contain an introduction, problem statement, goals, history, research methods, results / discussion, conclusion - line spacing - 1, indent of the «red line» -1.25 cm, alignment in width.

Tables, figures should be placed after the mention. Each illustration should be followed by an inscription. Figures should be clear, clean, not scanned.

In the article, only those formulas are numbered, to which the text has references.

All abbreviations, with the exception of those known to be generally known, must be deciphered when first used in the text.

Information on the financial support of the article is indicated on the first page in the form of a footnote.

References

In the text references are indicated in square brackets. References should be numbered strictly in the order of the mention in the text. The first reference in the text to the literature should have the number [1], the second - [2], etc. The reference to the book in the main text of the article should be accompanied by an indication of the pages used (for example, [1, 45 p.]). References to unpublished works are not allowed. Unreasonable references to unreviewed publications (examples of the description of the list of literature, descriptions of the list of literature in English, see below in the sample of article design).

At the end of the article, after the list of references, it is necessary to indicate bibliographic data in Russian and English (if the article is in Kazakh), in Kazakh and English (if the article is in Russian) and in Russian and Kazakh languages (if the article is English language).

Information about authors: surname, name, patronymic, scientific degree, position, place of work, full work address, telephone, e-mail - in Kazakh, Russian and English.

6. The article must be carefully verified. Articles that do not meet technical requirements will be returned for revision. Returning for revision does not mean that the article has been accepted for publication.

7. Work with electronic proofreading. Articles received by the Department of Scientific Publications (editorial office) are sent to anonymous review. All reviews of the article are sent to the author. The authors must send the proof of the article within three days. Articles that receive a negative review for a second review are not accepted. Corrected versions of articles and the author's response to the reviewer are sent to the editorial office. Articles that have positive reviews are submitted to the editorial boards of the journal for discussion and approval for publication.

Periodicity of the journal: 4 times a year.

8. Payment. Authors who have received a positive conclusion for publication should make payment on the following requisites (for ENU employees - 4,500 tenge, for outside organizations - 5,500 tenge):

Requisites:

Tsesnabank: КБЕ16

БИН 010140003594

РНН 031400075610

ИИК KZ 91998

ВТВ 0000003104

TSES KZ KA

Рәсімдеу үлгісі / Образец оформления статьи / Template

FTAMP 27. 25. 19

А.Ж. Жұбанышева¹, Н. Темірғалиев², А.Б. Утесов³^{1,2}Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің теориялық математика және ғылыми есептеулер институты, Астана, Қазақстан³Қ. Жұбанов атындағы Ақтөбе өңірлік мемлекеттік университеті, Ақтөбе, Қазақстан**Компьютерлік (есептеуіш) диаметр мәнмәтінінде функцияларды сандық дифференциалдау**

Аңдатпа. Компьютерлік (есептеуіш) диаметр мәнмәтінінде Соболев класында жататын функцияларды олардың тригонометриялық Фурье-Лебег коэффициенттерінің ақырлы жиынынан алынған дәл ақпарат бойынша жуықтау есебі толығымен шешілді [100-200 сөз]

Кілт сөздер: жуықтап дифференциалдау, дәл емес ақпарат бойынша жуықтау, шектік қателік, Компьютерлік (есептеуіш) диаметр.

Мақаланың мәтіні төмендегі бөлімдерді қамтуы қажет:

- кіріспе,
- мақаланың мақсаты мен міндеті,
- қарастырылып отырған сұрақтың зерттеу әдістері,
- нәтижелер мен талқылаулар,
- қорытынды.

Әдебиеттер тізімі

- 1 Темиргалиев Н. Компьютерный (вычислительный) поперечник как синтез известного и нового в численном анализе // Вестник Евразийского национального университета имени Л.Н. Гумилева. -2014. –Т. 4. № 101. – С. 16–33.
- 2 Локуциевский О.М., Гавриков М.Б. Начала численного анализа. - Москва: ТОО «Янус», 1995. - 581 с.
- 3 Жубанышева А.Ж., Абикенова Ш. О нормах производных функций с нулевыми значениями заданного набора линейных функционалов и их применения к поперечниковым задачам // Функциональные пространства и теория приближения функций: Тезисы докладов Международной конференции, посвященная 110-летию со дня рождения академика С.М.Никольского. – Москва: Наука, 2015. - С.141-142

ГРНТИ 27.25.19

А.Ж. Жубанышева¹, Н. Темиргалиев², А.Б. Утесов³^{1,2}Институт теоретической математики и научных вычислений Евразийского национального университета имени Л.Н. Гумилева, Астана, Казахстан³Актюбинский региональный государственный университет имени К. Жубанова, Актөбе, Казахстан(E-mail: ¹axaulezh@mail.ru, ²ntmath10@mail.ru, ³adilzhan_71@mail.ru)**Численное дифференцирование функций в контексте Компьютерного (вычислительного) поперечника**

Аннотация. В рамках Компьютерного (вычислительного) поперечника полностью решена задача приближенного дифференцирования функций, принадлежащих классам Соболева по неточной информации, полученной от произвольного конечного множества тригонометрических коэффициентов Фурье-Лебега дифференцируемой функций ...
[100-200 слов]

Ключевые слова: приближенное дифференцирование, восстановление по неточной информации, предельная погрешность, Компьютерный (вычислительный) поперечник.

GRNTI 27. 25. 19

A.Zh. Zhubanysheva¹, N. Temirgaliyev², A.B. Utesov³

^{1,2}*Institute of theoretical mathematics and scientific computations of L.N. Gumilyov Eurasian National University, Astana, Kazakhstan*

³*K.Zhubanov Aktobe Regional State University, Aktobe, Kazakhstan*

Numerical differentiation of functions in the context of Computational (numerical) diameter

Abstract. The Computational (numerical) diameter is used to completely solve the problem of approximate differentiation of a function given inexact information in the form of an arbitrary finite set of trigonometric Fourier-Lebesgue coefficients ... [100-200 words]

Key words: approximate differentiation, recovery from inexact information, limiting error, Computational (numerical) diameter, massive limiting error.

References

- 1 Temirgaliyev N. Komp'yuternyj (vychislitel'nyj) poperechnik kak sintez izvestnogo i novogo v chislennom analize [Computational (numerical) diameter as a synthesis of the known and the new in numerical analysis], Vestnik Evrazijskogo nacional'nogo universiteta imeni L.N. Gumileva [Bulletin of L.N. Gumilyov Eurasian National University], 4(101), 16–33 (2014). [in Russian]
- 2 Lokucievskij O.M., Gavrikov M.B. Nachala chislennogo analiza [Elements of numerical analysis] (Yanus, Moscow, 1995).
- 3 Zhubanysheva A.Zh., AbikenovaSh.K. O normah proizvodnyh funkcionov s nulevymi znachenijami zadannogo nabora linejnyh funkcionalov i ih primenenija k poperechnikovym zadacham [About the norms of the derivatives of functions with zero values of a given set of linear functionals and their application to the width problems]. Tezisy dokladov Mezhdunarodnoj konferencii, posvjashhennaja 110-letiju so dnja rozhdenija akademika S.M.Nikol'skogo «Funkcional'nye prostranstva i teorija priblizhenija funkcionov» [International conference on Function Spaces and Approximation Theory dedicated to the 110th anniversary of S. M. Nikol'skii]. Moscow, 2015, pp. 141-142.

Авторлар туралы мәлімет:

Қазақша:

Жұбанышева А.Ж. – Теориялық математика және ғылыми есептеулер институтының аға ғылыми қызметкері, Л.Н.Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті, Қ. Сәтпаев көш. 2, Астана, Қазақстан. Тел.: +7 (7172)709-500 (ішкі тел. 33-410). *E-mail: axaulezh@mail.ru.*

Темірғалиев Н. – Теориялық математика және ғылыми есептеулер институтының директоры, Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті, Қ. Сәтпаев көш. 2, Астана, Қазақстан. Тел.: +7 (7172)709-500 (ішкі тел. 33-325). *E-mail: ntmath10@mail.ru.*

Утесов А.Б. - физика-математика ғылымдарының кандидаты, Математика кафедрасының доценті, Қ.Жұбанов атындағы Ақтөбе өңірлік мемлекеттік университеті, Ә. Молдағұлова

даңғылы 34, Ақтөбе, Қазақстан. *E-mail: adilzhan_71@mail.ru.*

АҒЫЛШЫНША:

Zhubanysheva A.Zh. – Senior researcher of the Institute of theoretical mathematics and scientific computations, L.N. Gumilyov Eurasian National University, Satpayev str., Astana, Kazakhstan. Tel.: +7 (7172)709-500 (31-410). *E-mail: axaulezh@mail.ru.*

Temirgaliyev N. – Head of the Institute of theoretical mathematics and scientific computations, L.N. Gumilyov Eurasian National University, Satpayev str., Astana, Kazakhstan. Tel.: +7 (7172)709-500 (33-325). *E-mail: ntmath10@mail.ru.*

Utesov A.B. - candidate of physical and mathematical sciences, Associate Professor of the Department of Mathematics, K.Zhubanov Aktobe Regional State University, A.Moldagulova Prospect, 34, Aktobe, Kazakhstan. *E-mail: adilzhan_71@mail.ru.*

Редактор: Дихан Қамзабекұлы
Шығарушы редактор: І.Р. Құрманғалиев
Дизайн: І.Р. Құрманғалиев

Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің
ХАБАРШЫСЫ. Филология сериясы.
-2018. - 1(122). - Астана: ЕҰУ. 180-б.
Шартты б.т. - 22.5 Таралымы - 40 дана

Мәтін мазмұнына типография жауап бермейді.

Редакция мекенжайы: 010008, Қазақстан Республикасы,
Астана қ., Қ. Сәтпаев көшесі, 2.
Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті
Тел.: (87172) 709-500 (ішкі 31-413)

Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің
баспасында басылды